

ΛΑΤΙΝΙΚΑ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

A1. Μετάφραση

Ο Σκριβωνιανός είχε στασιάσει εναντίον του Κλαύδιου στην Ιλλυρία. Ο Παίτος είχε πάει με το μέρος του και αφού ο Σκριβωνιανός σκοτώθηκε, συρόταν σιδεροδέσμιος στη Ρώμη. Επρόκειτο να επιβιβαστεί στο καράβι. Η Αρρία παρακαλούσε τους στρατιώτες να επιβιβαστεί μαζί του. Δεν το κατόρθωσε· νοίκιασε ένα ψαράδικο πλοιάριο και ακολούθησε το τεράστιο πλοίο.

Γιατί μια νύχτα σε κάποιο μικρό ιερό, καθόταν για πολλή ώρα μαζί με την κόρη της αδερφής της και περίμενε μέχρι να ακουστεί κάποια φωνή που να ανταποκρινόταν στο σκοπό (για τον οποίο ήταν εκεί). Στο τέλος η κοπέλα, κουρασμένη από την πολλή ορθοστασία, ζήτησε από τη θεία της να της παραχωρήσει για λίγο τη «θέση της». Τότε η Καικιλία είπε στην κοπέλα: «εγώ ευχαρίστως σου παραχωρώ τη θέση μου». Λίγο αργότερα η ίδια η πραγματικότητα επιβεβαίωσε αυτά τα λόγια.

B1

1. Σ 2. Λ 3. Σ 4. Λ 5. Λ

B2

μετάδοση → *dabat*
ναυάγιο → *navem*
νυχτερινός → *nocte*
απόσταση → *standi*
μητρότητα → *materteram*

Γ1α.

nocte → *noctium*
sororis → *sorum*
vox → *vocum*
sede → *sedum*

Γ1β.

lacrimae → *lacrima*
diu → *diutius* – *diutissime*
siccis → *sicca*
ingentem(que) → *ingentiolem* – *ingentissimam*
hoc dictum → *haec dicta*
res ipsa → *rei ipsius*

Γ2α.

orabat → *orabunt*
impetravit → *impetrabunt*

conduxit → conducent
secuta est → sequentur

Γ2β.

vincerent → vicisti
egrediebatur → egredi
redibat → redeuntis
moverat → motu
fuerat → fuisset
erat ascensusus → fuerint ascensuri
petit → petendi, petendo
fecit → fac, facito
dixit → dicimini

Δ1α.

se: είναι άμεσο αντικείμενο στο *dabat* δηλώνει άμεση αυτοπάθεια
contra Claudium: εμπρόθετος επιρρηματικός προσδιορισμός εναντίωσης στο *moverat*
piscatoriam: ομοιόπτωτος επιθετικός προσδιορισμός στο *naviculam*
standi: γενική του γερουνδίου, γενική αντικειμενική στο *mora*
paulo: αφαιρετική μέτρου ή διαφοράς στο *post*

Δ1β.

Hoc dictum paulo post re ipsa confirmatum est.

Δ2α.

- **dum aliqua vox congruens proposito audiretur**
δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση που λειτουργεί συντακτικά ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στην κύρια πρόταση (*exspectabat*). Εισάγεται με τον χρονικό σύνδεσμο *dum* και εκφέρεται με υποτακτική, επειδή η πράξη περιγράφεται ως προσδοκία ή επιδίωξη, χρόνου παρατατικού (*audiretur*). Δηλώνει το υστερόχρονο στο παρελθόν.
- **ut sibi paulisper loco cederet**
δευτερεύουσα βουλητική πρόταση ως έμμεσο αντικείμενο στο ρήμα *rogavit*. Εισάγεται με τον βουλητικό σύνδεσμο *ut*, εκφέρεται με υποτακτική, γιατί το περιεχόμενό της είναι απλώς επιθυμητό, χρόνου παρατατικού (*cederet*), γιατί εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου (*rogavit*), δηλώνει το σύγχρονο στο παρελθόν. Έχουμε ιδιομορφία στην ακολουθία των χρόνων (συγχρονισμός κύριας και δευτερεύουσας πρότασης, δηλαδή η βούληση (πρόθεση) είναι ιδωμένη τη στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγμάτωσής της).

Δ2β.

Caecilia dixit se libenter illi sua sede cedere